TFA_No. 30.5031_Anl_11_2014 25.11.2014 11:54 Uhr Seite 1

Bedienungsanleitung
Digitales Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5031

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

1. Bevor Sie mit dem Gerät arbeiten

- **Lesen Sie sich bitte die Bedienungsanleitung genau durch.**
- **Durch die Beachtung der Bedienungsanleitung vermeiden Sie auch Beschädigungen des Gerätes und die Gefährdung Ihrer gesetzlichen Mängelrechte durch Fehlgebrauch.**
- **Für Schäden, die aus Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. Ebenso haften wir nicht für inkorrekte Messwerte und Folgen, die sich aus solchen ergeben können.**
- **Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise!**
- **Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf!**

2. Zu Ihrer Sicherheit

- Verwenden Sie das Produkt nicht anders, als in dieser Anleitung dargestellt wird.
- Das eigenmächtige Reparieren, Umbauen oder Verändern des Gerätes ist nicht gestattet.

Vorsicht!
Verletzungsgefahr:

- Bewahren Sie das Gerät und die Batterie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Batterien nicht ins Feuer werfen, kurzschließen, auseinander nehmen oder aufladen. Explosionsgefahr!
- Batterien enthalten gesundheitsschädliche Säuren. Um ein Auslaufen der Batterien zu vermeiden, sollten schwache Batterien möglichst schnell ausgetauscht werden. Beim Hantieren mit ausgelaufenen Batterien chemikalienbeständige Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen!

Wichtige Hinweise zur Produktsicherheit!

- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Temperaturen, Vibrationen und Erschütterungen aus.
- Vor Feuchtigkeit schützen.

3. Inbetriebnahme

- Ziehen Sie die Schutzfolie vom Display.
- Öffnen Sie das Batteriefach und legen Sie die Batterie 1,5 V AAA ein. Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polarität.
- Ein Signalton ertönt und alle Segmente werden kurz angezeigt.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.
- Das obere Display zeigt Ihnen die aktuelle Innentemperatur an.
- Das untere Display zeigt Ihnen die aktuelle Luftfeuchtigkeit an und das Datum und die Uhrzeit im Wechsel.
- Um das Gerät auszuschalten, entfernen Sie die Batterie.

4. Bedienung

4.1 Einstellung der Uhrzeit und Kalender

- Halten Sie die MODE Taste gedrückt.
- 24 Hr (Voreinstellung) blinkt im Display.
- Mit der + Taste können Sie jetzt zwischen dem 12- (AM erscheint vormittags und PM erscheint nachmittags im Display) oder 24-Stunden-Zeitsystem auswählen.
- Drücken Sie die MODE Taste und Sie können nun nacheinander die Stunden, die Minuten, das Jahr, den Monat und den Tag ansteuern und mit der + Taste einstellen.
- Bestätigen Sie mit der MODE Taste.
- Im Display erscheinen nun abwechselnd die eingestellte Uhrzeit und das Datum.

4.2 Einstellung der Alarmzeit und Aktivieren des stündlichen Alarms

- Wählen Sie mit der MODE Taste den Alarmmodus aus. AL und 7:00 (Voreinstellung) erscheinen im Display.
- Halten Sie die MODE Taste gedrückt.
- Die Stundenanzeige blinkt im Display.
- Stellen Sie mit der + Taste die Stunden ein.
- Drücken Sie die MODE Taste noch einmal und stellen Sie auf die gleiche Weise die Minuten ein.
- Bestätigen Sie mit der MODE Taste.
- Um den Alarm zu aktivieren, drücken Sie im Alarmmodus die + Taste.
- Das Symbol 🔔 erscheint im Display.
- Wenn der Alarm ertönt, blinkt das Symbol.
- Drücken Sie eine beliebige Taste, um den Alarmton zu beenden.
- Das Symbol bleibt im Display stehen.
- Um die Alarmfunktion auszuschalten, drücken Sie im Alarmmodus die + Taste.
- •)) erscheint und das Alarmsymbol 🔔 verschwindet im Display.
- Der stündliche Alarm ist nun aktiviert.
- Zu jeder vollen Stunde ertönt jetzt ein kurzer Alarmton.
- Drücken Sie die + Taste noch einmal, um die eingestellte Alarmzeit wieder zu aktivieren.

Bedienungsanleitung
Digitales Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5031

- •)) und 🔔 erscheinen im Display.
- Zum Deaktivieren drücken Sie die + Taste im Alarmmodus.
- Beide Symbole verschwinden.

4.3 Display-Anzeige

- Mit MODE Taste können Sie sich nun abwechselnd Uhrzeit, Alarmzeit und Kalender anzeigen lassen.

4.4 Temperatur-Anzeige

- Drücken Sie die °C/°F Taste unter dem Ständer mit einem spitzen Gegenstand, können Sie °C (Celsius) oder °F (Fahrenheit) als Temperatureinheit auswählen.

4.5 Höchst- und Tiefstwerte

- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste.
- MAX erscheint im Display.
- Es wird der höchste Innentemperatur- und Luftfeuchtigkeitswert seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Drücken Sie die MAX/MIN-Taste noch einmal.
- MIN erscheint im Display.
- Es wird der niedrigste Innentemperatur- und Luftfeuchtigkeitswert seit der letzten Rückstellung angezeigt.
- Um wieder die Anzeige mit den aktuellen Werten zu erhalten, betätigen Sie nochmals die MAX/MIN Taste.
- Das Gerät verlässt automatisch den MAX/MIN-Modus, wenn länger als 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird.
- Halten Sie die MAX/MIN Taste gedrückt, während auf dem Display die höchsten oder niedrigsten Werte erscheinen, werden die Werte gelöscht und auf die aktuellen Werte zurückgesetzt

5. Pflege und Wartung

- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen, leicht feuchten Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!
- Entfernen Sie die Batterie, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.
- Bewahren Sie Ihr Gerät an einem trockenen Platz auf.

6. Fehlerbeseitigung

Problem	Lösung
Keine Anzeige	➔ Batterie polrichtig einlegen ➔ Batterie wechseln
Unkorrekte Anzeige	➔ RESET Taste unter dem Ständer mit einem spitzen Gegenstand drücken ➔ Batterie wechseln

Wenn Ihr Gerät trotz dieser Maßnahmen immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben.

7. Entsorgung

Batterien und Akkus dürfen keinesfalls in den Hausmüll! Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zur umweltgerechten Entsorgung beim Handel oder entsprechenden Sammelstellen gemäß nationaler oder lokaler Bestimmungen abzugeben.

Die Bezeichnungen für enthaltene Schwermetalle sind:
Cd=Cadmium, Hg=Quecksilber, Pb=Blei

Dieses Gerät ist entsprechend der EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE) gekennzeichnet.

Dieses Produkt darf nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät zur umweltgerechten Entsorgung bei einer ausgewiesenen Annahmestelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten abzugeben.

8. Technische Daten

Messbereich:	
Innentemperatur:	-10 °C… +50 °C (+14 °F…+122 °F)
Luftfeuchtigkeit:	20...90 %rF
Spannungsversorgung:	1 x 1,5V AAA Batterie (inklusive)
Größe:	98 x 24 (52) x 104 mm
Gewicht:	107g (nur das Gerät)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG · Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden.
www.tfa-dostmann.de 11/14

Instruction Manual
Digital Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5031

Thank you for choosing this instrument from the firm TFA.

1. Before you use it

- **Please be sure to read the instruction manual carefully.**
- **Following and respecting the instructions in your manual will prevent damage to your instrument and loss of your statutory rights arising from defects due to incorrect use. We shall not be liable for any damage occurring as a result of not following these instructions.**
- **Likewise, we take no responsibility for any incorrect readings and for any consequences which may result from them.**
- **Please take particular note of the safety advice!**
- **Please keep this instruction manual for future reference.**

2. For your safety

- This product should only be used as described in your instruction manual.
- Unauthorised repairs, modifications or changes to the product are prohibited.

Caution!
Risk of injury:

- Keep this instrument and its battery out of the reach of children.
- Batteries must not be thrown into a fire, short-circuited, taken apart or recharged. Risk of explosion!
- Batteries contain harmful acids. Low batteries should be changed as soon as possible to prevent damage caused leaking.
- Wear chemical-resistant protective gloves and glasses when handling leaking batteries.

Important information on product safety!

- Do not place your product near extreme temperatures, vibration or shock.
- Protect it from moisture.

3. Getting started

- Pull off the protection foil on the display.
- Open the battery compartment and insert the battery 1,5 V AAA. Make sure the polarity is correct.
- A brief beep tone will sound and all LCD segments will light up for a short moment.
- The unit is ready for use.
- The upper display shows the indoor temperature.
- The lower display shows the indoor humidity and the time and the calendar in sequence.
- Remove the battery to turn the instrument off.

4. Operation

4.1 Setting of the clock and calendar

- Press and hold the MODE button.
- 24 Hr (default) appears on the display.
- Press the + button to choose 12 HR (AM or PM appears on the display) or 24 HR system.
- Press the MODE button to make the settings in the following sequence: Hours, minutes, year, month and day. Press the + button to adjust it.
- Confirm with the MODE button.
- The selected time and the calendar appear in sequence on the display.

4.2 Setting the alarm time and activate the hourly alarm

- Press the MODE button and select the alarm mode. AL and 7:00 (default) appear on the display.
- Press and hold the MODE button.
- The hour digit is flashing.
- Press the + button to adjust the hour.
- Press the MODE button again and set minutes in the same way.
- Confirm with the MODE button.
- To activate the alarm press the + button in the alarm mode.
- The 🔔 symbol appears on the display.
- When the alarm sounds, the symbol will be flashing.
- Press any button to stop the alarm sound.
- The symbol stays on the display.
- Press the + button in the alarm mode to deactivate the alarm.
- •)) appears and the 🔔 symbol disappears on the display.
- The hourly alarm is now activated.
- A short alarm tone will sound every hour.
- Press the + button again to activate the adjusted alarm time.
- •)) and 🔔 appear on the display.
- Press the + button in the alarm mode to deactivate the alarm functions.
- Both symbols disappear on the display.

Instruction Manual
Digital Thermo-Hygrometer
Kat. Nr. 30.5031

4.3 Display

- Press the MODE button to show in sequence the time, the alarm time and calendar.

4.4 Indication of the temperature

- Press the °C/°F button under the stand with a pointed object to change between °C (Celsius) or °F (Fahrenheit) as temperature unit.

4.5 Maximum and minimum values

- Press the MAX/MIN button.
- MAX appears on the display.
- The highest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button again.
- MIN appears on the display.
- The lowest indoor temperature and humidity are displayed since the last reset.
- Press the MAX/MIN button once more to go back to the present value display.
- The instrument will automatically quit the MAX/MIN mode if no button is pressed within 15 seconds.
- Press and hold the MAX/MIN button during the display show the highest and lowest values.
- The values will be cleared and are reset to the actual temperature and humidity value.

5. Care and maintenance

- Clean your instrument with a soft damp cloth. Do not use solvents or scouring agents.
- Remove the battery if you do not use it for a long period of time.
- Keep the instrument in a dry place.

6. Troubleshooting

Problem	Solution
No display	➔ Ensure battery polarity is correct ➔ Change the battery
Incorrect display	➔ Press the RESET button under the stand with a pointed object ➔ Change the battery

If your device fails to work despite these measures contact the supplier from whom you purchased it.

7. Waste disposal

Never dispose of empty and rechargeable batteries in household waste.
As a consumer, you are legally required to take them to your retail store or to an appropriate collection site depending on national or local regulations in order to protect the environment.
The symbols for the heavy metals contained are:
Cd=cadmium, Hg=mercury, Pb=lead

This instrument is labelled in accordance with the EU Waste Electrical and Electronic Equipment Directive (WEEE).
Please do not dispose of this instrument in household waste. The user is obligated to take end-of-life devices to a designated collection point for the disposal of electrical and electronic equipment, in order to ensure environmentally-compatible disposal.

8. Specifications

Measuring range:	
Indoor temperature:	-10 °C… +50 °C (+14 °F…+122 °F)
Humidity:	20...90 %rH
Power consumption:	Battery 1 x 1.5 V AAA (included)
Dimensions:	98 x 24 (52) x 104 mm
Weight:	107 g (instrument only)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG · Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.
www.tfa-dostmann.de 11/14

CE

Mode d'emploi
Thermo-Hygromètre digital
Kat. Nr. 30.5031

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la Société TFA.

1. Avant d'utiliser l'appareil

- **Veuillez lire attentivement le mode d'emploi.**
- **En respectant ce mode d'emploi, vous éviterez d'endommager votre appareil et de perdre vos droits résultant d'un défaut pour cause d'utilisation non-conforme. Nous n'assumons aucune responsabilité pour des dommages qui auraient été causés par le non-respect du présent mode d'emploi.**
- **De même, nous n'assumons aucune responsabilité pour des relevés incorrects et les conséquences qu'ils pourraient engendrer.**
- **Suivez bien toutes les consignes de sécurité!**
- **Conservez soigneusement le mode d'emploi!**

2. Pour votre sécurité

- Ne l'utilisez jamais à d'autres fins que celles décrites dans le présent mode d'emploi.
- Vous ne devez en aucun cas réparer, démonter ou modifier l'appareil par vous-même.

Attention!
Danger de blessure:

- Gardez l'appareil et la pile hors de la portée des enfants.
- Ne jetez jamais les piles dans le feu, ne les court-circuitez pas, ne les démontez pas et ne les rechargez pas. Risques d'explosion!
- Les piles contiennent des acides nocifs pour la santé. Une pile faible doit être remplacée le plus rapidement possible, afin d'éviter une fuite.
- Pour manipuler des piles qui ont coulé, utilisez des gants de protection chimique spécialement adaptés et portez des lunettes de protection !

Conseils importants de sécurité du produit!

- Évitez d'exposer l'appareil à des températures extrêmes, à des vibrations ou à des chocs.
- Protégez-le contre l'humidité.

3. Mise en service

- Enlevez le film de protection de l'écran.
- Ouvrez le compartiment à pile et insérez la pile 1,5 V AAA. Contrôlez la bonne polarité de la pile.
- Un signal sonore se fait entendre et tous les segments LCD s'allument.
- Votre appareil est maintenant prêt à fonctionner.
- L´affichage supérieur vous indique la température ambiante.
- L´affichage inférieur vous indique l'humidité et le calendrier et l'heure en alternance.
- Pour l'éteindre, retirer la pile.

4. Utilisation

4.1 Réglage de l'heure et du calendrier

- Maintenez la touche MODE appuyée.
- 24 Hr (par défaut) apparaît à l'écran.
- Vous pouvez ajuster le système horaire de 12 heures (AM apparaît le matin et après 12 h le signe PM apparaît sur l'écran) ou de 24 heures à l'aide de la touche +.
- En appuyant sur la touche MODE vous pouvez ajuster les heures, les minutes, l'année, le mois et le jour. Vous pouvez régler ces valeurs à l'aide de la touche +.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- Sur l'affichage apparaît l'horloge et le calendrier réglés en alternance.

4.2 Réglage de l'heure de l'alarme et activer l'alarme horaire

- Appuyez sur la touche MODE pour passer en mode alarme. AL et 7:00 (par défaut) apparaissent à l'écran.
- Maintenez la touche MODE appuyée.
- L'indication de l'heure clignote.
- Réglez l'heure avec la touche +.
- Appuyez une fois sur la touche MODE et procédez de la même manière pour le paramétrage des minutes.
- Validez au moyen de la touche MODE.
- Appuyez sur la touche +. L'alarme est activée.
- Le symbole 🔔 apparaît sur l'écran.
- Lorsque l'alarme sonne, le symbole clignote.
- Appuyez sur une touche de votre choix pour démarrer l'alarme.
- Le symbole reste à l'écran.
- Appuyez sur la touche + au mode d'alarme, pour arrêt la fonction alarme.
- •)) apparaît et le symbole 🔔 disparaît sur l'écran.
- L'alarme horaire est activée.
- Chaque heure maintenant un signal sonore se fait entendre.
- Appuyez une fois sur la touche +, pour activer la dernière l'heure de l'alarme.
- •)) et 🔔 apparaissent sur l'écran.

Mode d'emploi
Thermo-Hygromètre digital
Kat. Nr. 30.5031

- Pour désactiver les fonctionnés, appuyez sur la touche + au mode d'alarme.
- Les deux symboles disapparaissent.

4.3 Affichage

- Avec la touche MODE vous pouvez sélectionner l'heure, l'heure d'alarme et le calendrier.

4.4 Affichage de la température

- Appuyez sur la touche °C/°F sous le support à l'aide d'un object pointu vous pouvez alors sélectionner la température en °C (Celsius) ou °F (Fahrenheit).

4.5 Valeurs maximales et minimales

- Appuyez sur la touche MAX/MIN.
- MAX apparaît sur l'écran.
- La température ambiante et l'humidité maximale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez encore une fois la touche MAX/MIN.
- MIN apparaît sur l'écran.
- La température ambiante et l'humidité minimale depuis la dernière réactualisation apparaissent.
- Appuyez encore une fois sur la touche les valeurs actuelles apparaissent sur l'écran.
- L'appareil quitte automatiquement le mode de MAX/MIN si aucune entrée n'a été effectuée pendant 15 secondes.
- Maintenez la touche MAX/MIN appuyée quand les valeurs maximales et minimales apparaissent sur l'écran.
- Les valeurs sont effacées et remises aux valeurs actuelles.

5. Entretien et maintenance

- Pour le nettoyage de l'appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez aucun agent solvant abrasif!
- Enlevez la pile, si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.
- Conservez votre appareil dans un endroit sec.

6. Dépannage

Problème	Résolution
Aucune indication	➔ Contrôlez la bonne polarité de la pile ➔ Changez la pile
Indication incorrecte	➔ Appuyez sur la touche RESET sous le support à l'aide d'un objet pointu ➔ Changez la pile

Si votre appareil ne fonctionne toujours pas malgré ces mesures, adressez-vous à votre vendeur.

7. Traitement des déchets

Les piles et accus usagés ne peuvent en aucun cas être jetés dans les ordures ménagères ! En tant qu'utilisateur, vous avez l'obligation légale de rapporter les piles et accus usagés à votre revendeur ou de les déposer dans une déchetterie proche de votre domicile conformément à la réglementation nationale et locale.
Les métaux lourds sont désignés comme suit:
Cd=cadmium, Hg=mercure, Pb=plomb

Cet appareil est conforme aux normes de l'UE relatives au traitement des déchets électriques et électroniques (WEEE).
L'appareil usagé ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. L'utilisateur s'engage, pour le respect de l'environnement, à déposer l'appareil usagé dans un centre de traitement agréé pour les déchets électriques et électroniques.

8. Caractéristiques techniques

Plage de mesure:	
Température ambiante:	-10 °C… +50 °C (+14 °F…+122 °F)
Humidité:	20...90 %rH
Alimentation:	Pile 1 x 1,5 V AAA (incluse)
Mesure de boîtier:	98 x 24 (52) x 104 mm
Poids:	107 g (appareil seulement)

TFA Dostmann GmbH & Co.KG · Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
La reproduction, même partielle du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les spécifications techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées, sans avis préalable.
www.tfa-dostmann.de 11/14

TFA_No. 30.5031_Anl_11_2014 25.11.2014 11:54 Uhr Seite 2

Istruzioni per l'uso
Termo-Igrometro digitale
Kat. Nr. 30.5031

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

1. Prima di utilizzare l'apparecchio

- ***Leggete attentamente le istruzioni per l'uso.***
- ***Seguendo le istruzioni per l'uso, eviterete anche di danneggiare il dispositivo e di pregiudicare, a causa di un utilizzo scorretto, i diritti del consumatore che vi spettano per legge. Decliniamo ogni responsabilità per i danni derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni per l'uso.***
- ***Allo stesso modo, non siamo responsabili per eventuali misurazioni errate e per le conseguenze che ne possono derivare.***
- ***Prestate particolare attenzione alle misure di sicurezza!***
- ***Conservate con cura queste istruzioni per l'uso!***

2. Per la vostra sicurezza

- *Non utilizzate il prodotto in maniera diversa da quanto descritto in queste istruzioni.*
- *Non sono consentite riparazioni, alterazioni o modifiche non autorizzate del dispositivo.*

Avvertenza!
Pericolo di lesioni:

- *Tenete il dispositivo e la batteria lontano dalla portata dei bambini.*
- *Non gettare le batterie nel fuoco, non polarizzarle in maniera scorretta, non smontarle e non cercare di ricaricarle. Pericolo di esplosione!*
- *Le batterie contengono acidi nocivi per la salute. Sostituite quanto prima le batterie quasi scariche, in modo da evitare che si scarichino completamente.*
- *Quando si maneggiano batterie esaurite indossate sempre guanti resistenti alle sostanze chimiche e occhiali di protezione.*

Avvertenze sulla sicurezza del prodotto!

- *Non esporre l'apparecchio a temperature estreme, vibrazioni e urti.*
- *Proteggere dall'umidità.*

3. Messa in funzione

- *Rimuovere il foglio protettivo dal display.*
- *Aprire il vano batteria e inserire la batteria AAA da 1,5 V. Accertarsi di aver rispettato la corretta polarità.*
- *Un breve segnale acustico verrà emesso e tutti i segmenti dell'LCD appaiono contemporaneamente.*
- *L'apparecchio è pronto per l'uso.*
- *Il display superiore indica la temperatura interna.*
- *Sul display inferiore appare l'umidità dell'aria e il datario e l'ora alternativamente.*
- *Per spegnere l'apparecchio, rimuovere la batteria.*

4. Uso

4.1 Impostare l'ora e data

- *Tenere premuto il tasto MODE.*
- *24 h (predefinita) lampeggia sul display.*
- *È possibile selezionare con il tasto + fra il sistema orario di 24- o 12- ore (sul display appare AM o PM).*
- *Premete il tasto MODE ed è possibile modificare uno dopo l'altro le impostazioni per ore, minuti, anno, mese e giorno e impostare con il tasto +.*
- *Confermare con il tasto MODE.*
- *Sul display appare il datario e l'ora impostata alternativamente.*

4.2 Impostare l'ora della sveglia e attivare l'allarme orario

- *Premere il tasto MODE para entrar nella modalità di allarme. Sul display appaiono AL e 7:00 (predifinita).*
- *Tenere premuto il tasto MODE.*
- *L'indicazione dell'ora lampeggia.*
- *Impostare le ore con il tasto +.*
- *Confermare con il tasto MODE e inserire i minuti procedendo nello stesso modo.*
- *Confermare con il tasto MODE.*
- *Per attivare la funzione sveglia premete il tasto + in modalità sveglia.*
- *Sul display appare il simbolo .*
- *Quando l'allarme viene attivato sul display lampeggia il simbolo.*
- *Per arrestare l'allarme, premete un tasto a piacere.*
- *Il simbolo resta fisso sul display.*
- *Per disattivare la funzione sveglia premete il tasto + in modalità sveglia.*
- *Sul display appare •)) e il simbolo scompare.*
- *La funzione dell'allarme orario è attivata.*
- *Su ogni ora emesso un breve segnale acustico.*
- *Per attivare la funzione della sveglia, premete nuovamente il tasto +.*
- *Sul display vengono visualizzati •)) e .*
- *Per disattivare le funzioni di allarme premete il tasto + in modalità di allarme.*
- *I due simboli scompaiono.*

4.3 Display

- *Con il tasto MODE è possibile visualizzare l'ora, l'ora della sveglia e datario.*

Istruzioni per l'uso
Termo-Igrometro digitale
Kat. Nr. 30.5031

4.4 Visualizzazione della temperatura

- *Premete il tasto °C/°F sotto il supporto con un oggetto appuntito per scegliere fra la visualizzazione della temperatura in °C (gradi Celsius) o °F (gradi Fahrenheit).*

4.5 Valori massimi e minimi

- *Premete il tasto MAX/MIN.*
- *Sul display appare MAX.*
- *Vengono visualizzati la temperatura interna e l'umidità dell'aria massima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.*
- *Premete nuovamente il tasto MAX/MIN.*
- *Sul display appare MIN.*
- *Vengono visualizzati la temperatura interna e l'umidità dell'aria minima raggiunta dopo l'ultimo azzeramento.*
- *Per tornare alla visualizzazione dei valori attuali, premete ancora una volta il tasto MAX/MIN.*
- *L'apparecchio esce automaticamente dalla modalità MAX/MIN se non si preme alcun tasto per più di 15 secondi.*
- *Se si tenere premuto il tasto MAX/MIN mentre i valori massimi e minimi vengono visualizzati, i valori vengono cancellati e viene ripristinato il valore attuale.*

5. Cura e manutenzione

- *Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.*
- *Rimuovere la batteria, se non si utilizza l'apparecchio per un periodo prolungato.*
- *Collocare il dispositivo in un luogo asciutto.*

6. Guasti

Problema	*Risoluzione del problema*
Nessuna indicazione	➜ *Inserire la batteria rispettando le corrette polarità* ➜ *Sostituite la batteria*
Indicazione non corretta	➜ *Premete il tasto RESET sotto il supporto con un oggetto appuntito* ➜ *Sostituite la batteria*

Qualora il vostro apparecchio continui a non funzionare nonostante queste procedure, rivolgetevi al venditore presso il quale lo avete acquistato.

7. Smaltimento

È assolutamente vietato gettare le batterie tra i rifiuti domestici. In qualità di consumatori, siete tenuti per legge a consegnare le batterie usate al negoziante o ad altri enti preposti al riciclaggio in conformità alle vigenti disposizioni nazionali o locali, ai fini di uno smaltimento ecologico.

Le sigle dei metalli pesanti contenuti sono: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=piombo

Questo apparecchio è etichettato in conformità alla Direttiva UE sullo smaltimento delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).

Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Il consumatore è tenuto a consegnare il vecchio apparecchio presso un punto di raccolta per lo smaltimento di apparecchiature elettriche ed elettroniche ai fini di uno smaltimento ecologico.

8. Dati tecnici

Campo di misura:	
Temperatura interna:	*-10 °C… +50 °C (+14 °F…+122 °F)*
Umidità:	*20...90 %rH*
Alimentazione:	*1 batteria da 1,5 V AAA (fornita)*
Dimensioni esterne:	*98 x 24 (52) x 104 mm*
Peso:	*107 g (solo apparecchio)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG · Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.
www.tfa-dostmann.de *11/14*

Gebruiksaanwijzing
Digitale thermo-hygrometer
Kat. Nr. 30.5031

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

1. Voor u met het apparaat gaat werken

- ***Leest u a.u.b. de gebruiksaanwijzing aandachtig.***
- ***Door rekening te houden met wat er in de handleiding staat, vermijdt u ook beschadigingen van het apparaat en riskeert u niet dat uw wettelijke rechten door verkeerd gebruik niet meer gelden. Voor schade die wordt veroorzaakt doordat u geen rekening houdt met de handleiding aanvaarden wij geen aansprakelijkheid.***
- ***Ook zijn wij niet verantwoordelijk voor verkeerde metingen en de mogelijke gevolgen die daaruit voortvloeien.***
- ***Neem in elk geval acht op de veiligheidsinstructies !***
- ***Bewaar deze gebruiksaanwijzing a.u.b. goed!***

2. Voor uw veiligheid

- *Gebruik het produkt niet anders dan in deze handleiding is aangegeven.*
- *Het eigenmachtig repareren, verbouwen of veranderen van het apparaat is niet toegestaan.*

Voorzichtig!
Kans op letsel:

- *Bewaar het apparaat en de batterij buiten de reikwijdte van kinderen.*
- *Batterijen niet in het vuur gooien, niet kortsluiten, niet uit elkaar halen of opladen. Kans op explosie!*
- *Batterijen bevatten zuren die de gezondheid schaden. Zwakke batterijen moeten zo snel mogelijk worden vervangen om lekkage van de batterijen te voorkomen.*
- *Draag handschoenen die bestand zijn tegen chemicaliën en een beschermbril wanneer u met uitgelopen batterijen hanteert!*

Belangrijke informatie over de produktveiligheid!

- *Stel het apparaat niet bloot aan extreme temperaturen, trillingen en schokken.*
- *Tegen vocht beschermen.*

3. Inbedrijfstelling

- *Trek de beschermfolie van het display af.*
- *Maak het batterijvak open en plaats de batterij 1,5 V AAA erin. Let op de juiste polariteit bij het plaatsen van de batterij.*
- *U hoort een kort signaal en alle segmenten van het scherm verschijnen.*
- *Het apparaat is nu bedrijfsklaar.*
- *De bovenste display geeft de binnentemperatuur aan.*
- *De onderste display geeft de actuele luchtvochtigheid aan en tijd en kalender afwisselend.*
- *Om het apparaat uit te schakelen, haal je de batterij uit het batterijvak.*

4. Bediening

4.1 Tijd- en kalenderinstelling

- *Houdt de MODE toets ingedrukt.*
- *24 Hr (voorinstelling) verschijnt op het display.*
- *Met de + toets kunt u tussen het 12- (AM verschijnt voor 12 h op de display en PM verschijnt na 12 h op het display) of 24-tijdsysteem kiezen.*
- *Druk op de MODE toets en u kunt nu achter elkaar uren, minuten, jaar, maand en de dag wisselen en met de + toets instellen.*
- *Bevestig met de MODE toets.*
- *De ingestelde tijd en kalender verschijnen afwisselend op het display.*

4.2 Instelling van de alarmtijd en activeer het uur alarm

- *Druk op de MODE toets en u komt in de alarmmodus. AL en 7:00 (voorinstelling) verschijnen op het display.*
- *Houdt de MODE toets ingedrukt.*
- *De uuraanduiding knippert.*
- *Stel de tijd met de + toets in.*
- *Druk nogmaals op de MODE toets en stel op dezelfde manier de minuten in.*
- *Bevestig met de MODE toets.*
- *Voor activeren van het alarm druk op de + toets in de alarm modus.*
- *Het symbool verschijnt op het display.*
- *Wanneer het alarm klinkt, knippert het symbool.*
- *Druk op een willekeurige toets en de alarmfunctie gaat uit.*
- *Het symbool verschijnt op de display.*
- *Voor deactiveren van het alarm druk op de + toets en de alarm modus.*
- *•)) verschijnt en het symbool verdwijnt op het display.*
- *Het uur alarm is geactiveerd.*
- *Elk uur u hoort en kort toon.*
- *Om het laatste gezette alarm tijd te activeren druk nog eens op de + toets.*
- *•)) en verschijnen op de display.*
- *Druk op de + toets voor deactiveren van beide alarmen.*
- *Beide symbolen verdwijnen van het display.*

Gebruiksaanwijzing
Digitale thermo-hygrometer
Kat. Nr. 30.5031

4.3 Display

- *Druk op de MODE toets om de tijd, alarmtijd en kalender op te vragen.*

4.4 Temperatuur weergave

- *Met de °C/°F toets onder de stand kunt u met één puntig voorwerp tussen de weergave van de temperatuur in °C (graden Celsius) of °F (graden Fahrenheit) kiezen.*

4.5 Maximum- en minimumwaarden

- *Druk op de MAX/MIN toets.*
- *MAX verschijnt op het display.*
- *De maximale binnentemperatuur en -luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.*
- *Druk nog eens op de MAX/MIN toets.*
- *MIN verschijnt op het display.*
- *De minimale binnentemperatuur en -luchtvochtigheid sinds de laatste terugstelling worden aangetoond.*
- *Druk nog eens op de MAX/MIN toets om de display met de actuele waarden te verkrijgen.*
- *Het apparaat verlaat automatisch de MAX/MIN modus, als er langer dan 15 seconden geen toets wordt ingedrukt.*
- *Druk op de MAX/MIN toets en houdt deze ingedrukt terwijl op het display de maximum en minimum waarden verschijnen. De waarden worden gewist en op de actuele waarde teruggezet.*

5. Schoonmaken en onderhoud

- *Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!*
- *Verwijder de batterij, als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.*
- *Bewaar het apparaat op een droge plaats.*

6. Storingswijzer

Probleem	*Oplossing*
Geen indicatie	➜ *Batterij met de juiste poolrichting plaatsen* ➜ *Batterij vervangen*
Geen correcte indicatie	➜ *Druk op de RESET toets onder de stand met één puntig voorwerp* ➜ *Batterij vervangen*

Neem contact op met de dealer bij wie u dit produkt gekocht heeft als uw apparaat ondanks deze maatregelen nog steeds niet werkt.

7. Verwijderen

Batterijen en accu's mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Als consument bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen en accu's bij uw dealer af te geven of naar de daarvoor bestemde containers volgens de nationale of lokale bepalingen te brengen om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

De benamingen van de zware metalen zijn: Cd=cadmium, Hg=kwikzilver, Pb=lood

Dit apparaat is gemarkeerd in overeenstemming met de EU-richtlijn (WEEE) over het verwijderen van elektrisch en elektronisch afval.

Dit produkt mag niet met het huisvuil worden weggegooid. De gebruiker is verplicht om de apparatuur af te geven bij een als zodanig erkende plek van afgifte voor het verwijderen van elektrisch en elektronische apparatuur om een milieuvriendelijk verwijderen te garanderen.

8. Technische gegevens

Meetbereik:	
Binnentemperatuur:	*-10 °C… +50 °C (+14 °F…+122 °F)*
Luchtvochtigheid:	*20...90 %rH*
Spanningsvoorziening:	*Batterij 1 x 1,5 V AAA (inclusief)*
Afmetingen behuizing:	*98 x 24 (52) x 104 mm*
Gewicht:	*107 g (alleen het apparaat)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG · Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.
www.tfa-dostmann.de *11/14*

CE

Instrucciones de uso
Termómetro-higrómetro digital
Kat. Nr. 30.5031

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

1. Antes de utilizar el dispositivo

- ***Lea detenidamente las instrucciones de uso.***
- ***Si sigue las instrucciones de uso, evitará que se produzcan daños en el dispositivo y no comprometerá sus derechos por vicios, prevista legalmente a un uso incorrecto.***
- ***No asumimos responsabilidad alguna por los daños originados por el incumplimiento de estas instrucciones de uso.***
- ***Del mismo modo, no nos hacemos responsables por cualquier lectura incorrecta y de las consecuencias que pueden derivarse de tales.***
- ***Tenga en cuenta ante todo las advertencias de seguridad.***
- ***Guarde estas instrucciones de uso en un sitio seguro.***

2. Para su seguridad

- *No emplee el dispositivo de modo distinto al especificado en estas instrucciones.*
- *No está permitido realizar reparaciones, transformaciones o modificaciones por cuenta propia en el dispositivo.*

¡Precaución!
Riesgo de lesiones:

- *Mantenga el dispositivo y la pila fuera del alcance de los niños.*
- *No tire las pilas al fuego, no las cortocircuite, desmonte ni recargue, ya que existe riesgo de explosión.*
- *Las pilas contienen ácidos nocivos para la salud. Las pilas con un estado de carga bajo deben cambiarse lo antes posible para evitar fugas.*
- *Utilice guantes protectores resistentes a productos químicos y gafas protectoras si manipula pilas con fugas de líquido!*

¡Advertencias importantes sobre la seguridad del producto!

- *No exponga el dispositivo a temperaturas extremas, vibraciones ni sacudidas extremas.*
- *Protegerlo de la humedad.*

3. Puesta en marcha

- *Despegue la película protectora de la pantalla.*
- *Abra el compartimiento de la pila e inserte la pila 1,5 V AAA. Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta.*
- *Se emite una señal acústica corta y todos los segmentos aparecerán brevemente.*
- *El dispositivo está ahora listo para funcionar.*
- *La pantalla superior le indicará la temperatura interior actual.*
- *La pantalla inferior muestra la humedad actual y la hora y la fecha alternativamente.*
- *Para desactivar el dispositivo, retire la pila.*

4. Manejo

4.1 Ajuste de la hora y de la fecha

- *Mantenga pulsada la tecla MODE.*
- *24 Hr (nivel preseleccionado) parpadea.*
- *Con la tecla + puede seleccionar el sistema horario de 12 horas (AM o PM aparece en la pantalla) o de 24 horas.*
- *Pulse la tecla MODE y puede cambiar sucesivamente al ajuste de las horas, los minutos, el año, el mes y el día, ajuste con la tecla +.*
- *Confirme todas las entradas con la tecla MODE.*
- *La pantalla ahora muestra la hora y la fecha ajustada alternativamente.*

4.2 Ajuste de la hora de la alarma y activar la alarma horaria

- *Pulse la tecla MODE para entrar en el modo de alarma. AL y 7:00 (nivel preseleccionado) aparecen en la pantalla.*
- *Mantenga pulsada la tecla MODE.*
- *La indicación de la hora parpadea en la pantalla.*
- *Ajuste las horas con la tecla +.*
- *Pulse de nuevo la tecla MODE y introduzca del mismo modo los minutos.*
- *Confirme todas las entradas con la tecla MODE.*
- *Para activar la función de alarma, pulse la tecla + en el modo de alarma.*
- *El símbolo aparece en la pantalla.*
- *Mientras suena la alarma, el símbolo parpadea.*
- *Pulse una tecla cualquiera para parar la alarma.*
- *El símbolo se queda en la pantalla.*
- *Pulse la tecla + en el modo de alarma, para desconectar la función de alarma.*
- *•)) aparece y el símbolo desaparece en la pantalla.*
- *La alarma horario se activa.*
- *Cada hora suena una señal acústica corta.*
- *Pulse una vez la tecla + para activar de nuevo la hora de alarma ajustada.*

Instrucciones de uso
Termómetro-higrómetro digital
Kat. Nr. 30.5031

- *•)) y aparecen en la pantalla.*
- *Pulse la tecla + en el modo de alarma para desactivar las funciones de alarma.*
- *Ambos símbolos desaparecen en la pantalla.*

4.3 Indicación en la pantalla

- *Con la tecla MODE puede solicitar alternativamente la hora, la hora de alarma y la fecha.*

4.4 Indicación de la temperatura

- *Pulse la tecla °C/°F bajo el soporte utilizando un objeto afilado para cambiar la unidad de la temperatura entre °C (Centigrados) y °F (Fahrenheit).*

4.5 Valores máximos y mínimos

- *Pulse la tecla MAX/MIN.*
- *En la pantalla aparece MAX.*
- *El valor máximo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición se muestran.*
- *Pulse la tecla MAX/MIN otra vez.*
- *En la pantalla aparece MIN.*
- *El valor mínimo de la temperatura y la humedad interna tras la última reposición se muestran.*
- *Pulse la tecla MAX/MIN otra vez para volver a la visualización de la temperatura y la humedad actual.*
- *El dispositivo sale automáticamente del modo de MAX/MIN si no se presiona la tecla.*
- *Mantenga pulsada la tecla MAX/MIN durante en la pantalla los valores máximos o mínimos aparecen. Los valores se borrarán y se volverá a indicar los valores actuales.*

5. Cuidado y mantenimiento

- *Limpie el dispositivo con un paño suave, ligeramente humedecido. ¡No utilizar medio abrasivo ni disolventes!*
- *Extraiga la pila si no va a usar el dispositivo por un largo período de tiempo.*
- *Almacene el dispositivo en un lugar seco.*

6. Averías

Problema	*Solución*
Ninguna indicación	➜ *Asegúrese que la pila esté colocada con la polaridad correcta* ➜ *Cambiar la pila*
Indicación incorrecta	➜ *Pulse la tecla RESET bajo el soporte utilizado un objeto puntiagudo* ➜ *Cambiar la pila*

Si a pesar de haber seguido estos pasos, el dispositivo no funciona, diríjase al establecimiento donde adquirió el producto.

7. Eliminación

Las pilas y baterías no pueden desecharse en ningún caso junto con la basura doméstica.
Como consumidor, está obligado legalmente a depositar las pilas y baterías usadas de manera respetuosa con el medio ambiente en el comercio especializado o bien en los centros de recogida y reciclaje previstos para ello según el reglamento nacional o local.

Las denominaciones de los metales pesados que contienen son: Cd=cadmio, Hg=mercurio, Pb=plomo

Este dispositivo está identificado conforme a la Directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).
No deseche este producto junto con la basura doméstica. El usuario está obligado a llevar el dispositivo usado a un punto de recogida de aparatos eléctricos y electrónicos acreditado para que sea eliminado de manera respetuosa con el medio ambiente.

8. Datos técnicos

Gama de medición:	
Temperatura interior:	*-10 °C… +50 °C (+14 °F…+122 °F)*
Humedad del aire:	*20...90 %rH*
Alimentación de tensión:	*Pila: 1 x 1,5 V AAA (incluida)*
Dimensiones del cuerpo:	*98 x 24 (52) x 104 mm*
Peso:	*107 g (solo dispositivo)*

TFA Dostmann GmbH & Co.KG · Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim.
Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.
www.tfa-dostmann.de *11/14*